**Табела 5.2.** Спецификација предмета

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Студијски програм:** НЕМАЧКИ ЈЕЗИК И КЊИЖЕВНОСТ | | | | |
| **Назив предмета: Савремени немачки језик 6** | | | | |
| **Наставник/наставници: Станојевић Веселиновић Марија**  **сарадник:** Марковић Мариа | | | | |
| **Статус предмета:** обавезан | | | | |
| **Број ЕСПБ:** 7 | | | | |
| **Услов:** (за полагање испита)положен испит из Савременог немачког језика 5 | | | | |
| **Циљ предмета**  Развијање језичке компетенције и вештина (рецептивних и продуктивних) на нивоу Ц1.1 према Заједничком европском референтном оквиру за језике, као и проширивање социокултуролошких знања о земаљама немачког говорног подручја. Поседују теоријска и практична знања из области напредног нивоа коришћења граматике и лексике у различитим регистрима. Стицање основних знања о лексикологији у ширем смислу и продубљивање знања о фразеологији и примена теоријских знања у прекси. Тематско обогаћивање фонда речи. Развијање вештине усмене комуникације. Упознавање студената са проблемима одређивања значења речи и техникама и проблемима превођења. Оспособљавање студената за коришћење речника и приручника. | | | | |
| **Исход предмета**  Студенти владају продуктивним и рецептивним језичким вештинама на нивоу Ц 1.1. према Заједничком европском референтном оквиру за језике. Разумеју сложене текстове из различитих тематских области, монолошко и дијалошко изражавање је на напредном нивоу и у погледу разноврсних тема, пишу структурисане текстове уз аргументацију и адекватан стил и регистар. Владају сложеним граматичким структурама. Стекли су социокултурна знања о земљама немачког говорног подручја. Оспособљени су за писмено превођење разноврсних текстова у оба смера. Унапређено је коришћење речника, граматика и приручника. Поседују знања о проблемима значења речи, улози контекста у одређивању значења, умеју да уз употребу речника и других извора информација преводе текстове средње сложености са немачког и на немачки. Студенти знају класификацију речника, типове лексикографских приручника и типове информација у једнојезичним и двојезичним речницима. Поседују богат фонд речи, нарочито у погледу фразеологизама | | | | |
| **Садржај предмета**  *Теоријска настава*  Предавања обрађују теме из уџбеника (посао (свакодневница на послу, разговор за посао, конкурс за посао), изуми и открића, индустријализација у Немачкој, вештачка интелигенција, средњи сталеж, имиграција) и граматику (герунд, партицип I и II у придевској функцији, неодређене заменице и неодређени члан, показни члан, кохеренција текста).  *Практична настава*  Граматичке вежбе: Увежбавање теоријски стечених знања из области семантике и фразеологије у немачком језику. Вежбе прате теоријску наставу и омогућавају примену и утврђивање стечених знања из области лексикологије немачког језика. Језичке вежбе: Унапређење свих језичких знања и вештина кроз тренинг читања, слушања, говора и писања. Писмено превођење разноврсних текстова по избору наставника. Типологија речника, структура и садржаја најважнијих врста речника, речници савременог немачког језика, немачко-српски и српско-немачки речници. Типови информација у речницима. Увежбавање теоријских знања, рад на тексту. Анализа примера различитих типова речника и приручника. Превођење текстова из различитих области релевантних за преводилачку и наставничку праксу, дискусија о варијантама превода. | | | | |
| **Литература**  *Обавезна:*  Daniels, A. et al*.* *Mittelpunkt C1. Deutsch als Fremdsprache für Fortgeschrittene. Lehrbuch*. Barcelona [u.a.]: Ernst Klett Sprachen, 2008, (Lektionen 4-6).  2. Додатни материјал по избору наставника.  *Допунска:*  3. Uroić. M., Hurm. A. *Njemačko-hrvatski rječnik*. Zagreb: Školska knjiga, 2004.  4. Jakić. B., Hurm. A. *Hrvatsko-njemački rječnik*. Zagreb: Školska knjiga, 1999.  5. Duden. *Deutsches Universalwörterbuch*. Mannheim: Dudenverlag, 2003.  6. Petronijević, B., Krivokapić, G., Dobrenov, M. *Tehnika prevođenja. Praktični deo. Priručnik za nemački jezik*. Beograd: Zavod za udžbenike i nastavna sredstva, 1990. | | | | |
| **Број часова активне наставе** | **Теоријска настава: 2** | | **Практична настава: 5** | |
| **Методе извођења наставе**  Излагања, дискусије, анализе, вежбе. Рад у пленуму, групама, у паровима, самостални рад - увек интерактивно уз помоћ уџбеника, копија, слика, табле, аудио и видео записа, новинских чланака. | | | | |
| **Оцена знања (максимални број поена 100)** | | | | |
| **Предиспитне обавезе** | поена | **Завршни испит** | | поена |
| активност у току предавања | **10** | писмени испит | | **45** |
| практична настава |  | усмени испт | | **25** |
| колоквијум-и | **20** |  | |  |
| семинар-и |  |  | |  |